

EDI - ASN Note

Load-No.: 60977

29.10.2018 - 17:58

(VDA 4912)

page 1/2

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLATTENBERG

GETRAG S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schwelltzer GmbH & Co.
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04868650728

Gross Weight: 24.473 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Furch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	Consignment

80536433	000010	251108890	9.600	PC	S	SCHNITTRAD 4. GANG	550003916002
29.10.2018	035310-900			PC	S		nt. wt.: 13.353 KG , gr. wt.: 14.632 KG

223847 L

180207252

5008721480

Cast-Number: 240039
UC-Material: G058700030
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

DCT300/P01850

80538090	000010	251108490	5.300	PC	S	ZAHNRAD 2. GANG	550003916202
29.10.2018	035309-900			PC	S		nt. wt.: 8.988 KG , gr. wt.: 9.841 KG

223880 4
180207253
5008721481

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate; / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58615 Plettenberg



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name / Désignation pièce):
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 240039
(Heat number / No. de Cooled)

Stahllieferanten Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferungsspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS):
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Liefererschein-Nr. 80536433/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Cooled)
Herstellprozess EV/AK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1015467
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G058700030
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 10/10/2018
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 9,600
(quantity / Quantité)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulé)
Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 B1 acc
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 25,1-FACH
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1900	1.2400	0.0120	0.0230	1.1300	0.0600	0.1500	0.1800	0.0100	0.0350	0.0060	0.0005	0.0020	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0005	0.0000	0.0000	0.0110	2.2000	7.0000

Härbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)																								
mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.70	0.00	45.10	0.00	43.70	0.00	40.90	0.00	37.50	0.00	35.10	33.40	32.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00																					
										DI-Wert (DI value / diamètre idéal)														
										0.00														

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - - 8 Sek. 8	-	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00	0.00
A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	158.0	-	187.0 HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3-OXIDE=0
---	------------

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Datum 10/02/2018
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order			
8) Shipment number 60977		6) Date 29.10.2018		7) Relation number	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list		10) Forwarding 16070077	
15) Sender's comment for the forwarding agent		Telephone		Fax	
16) Receipt date 29.10.2018		17) Receipt time 17:58:00			
18) Delivery note no. 0080536433 0080538090	19) Number 15 10	20) Packaging DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 4.GANG ZAHNRAD 2.GANG	23) Tara weight in KG 1.279 853	24) Gross weight in KG 14.632 9.841
Total		25		2.132 KG	24.473 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 41.783,30 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code LBSC1550		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to-party KUEHNE+KNAGEL s.r.l. Above delivery received completely and intact (BA) Via dei Ciclamini, s.p.a. - 70026 Modugno (BA)		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		02 NOV 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
Date		Truck signature		Name	
Signature		Company stamp / signature			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Spediteur					



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-009378 vom 29.10.2018



18-009378

Ludwigsburg, 30.10.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 02.11.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 29.10.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80536433 80538090	11 Anzahl der LM Nombre des colis 15 10	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 24.473
		15 Umfang cbm	
Summe: Total 25,00 COLLI 24.473,00			
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Particularités de la marchandise RUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 02 NOV 2018 Empfänger	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer Nutzlast in t			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güter empfangen am / Reçu des marchandises le 18-009378 GETRAG SPA I-70026 MODUGNO riserva di qualità e quantità	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604